

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 27

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

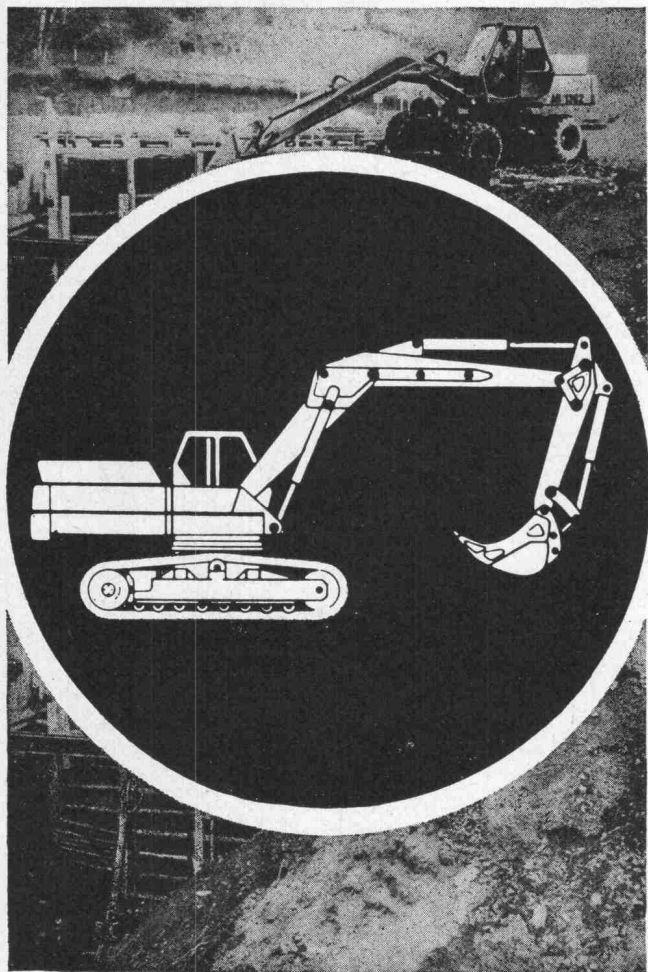
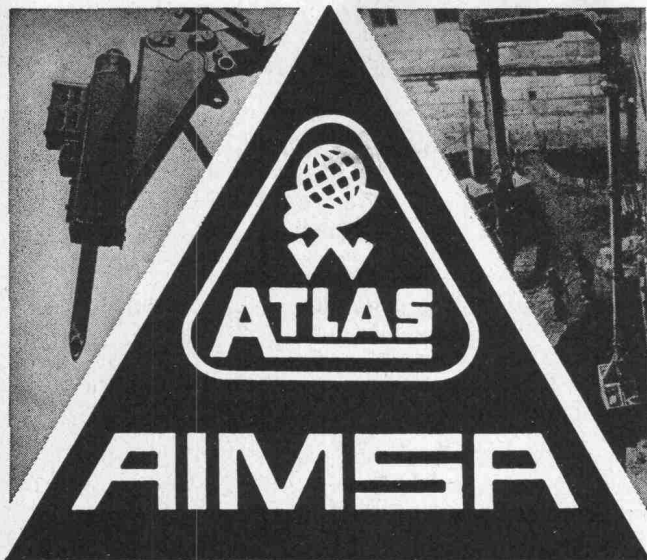
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



AB 1202 - AB 1302 - AB 1602  
AB 1702 - AB 2002

100 % HYDRAULISCH  
VON 7 BIS 30 TONNEN  
AUF RAUPEN ODER PNEU

\*

GENERAL VERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ:

AIMSA - 1211 GENÈVE 26 - 20, RUE BOISSONNAS  
TEL. 022 / 42 48 00

8116 WÜRENLOS  
TEL. 056 / 74 18 44

# Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein  
und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

89. Jahrgang Heft 27

8. Juli 1971

## Inhalt

Bestimmung instationärer Lasten auf Gebäude und Gebäudeteile. Von <i>H. Thomann</i> . . . . .	683*
Zum 150. Geburtstag von Karl Culmann. Von <i>F. Stüssi</i> . . . . .	694*
Der Luzerner Baukostenindex . . . . .	697
Der Zürcher Baukostenindex am 1. April 1971 . . . . .	698
100-Jahr-Feier der Abteilung für Landwirtschaft an der ETH Zürich . . . . .	700*
Fachliche oder politische Schulung an der Eidgenössischen Technischen Hochschule? Stellungnahme GEP . . . . .	701
Gesetz und Planung . . . . .	702

## Umschau

Testgeräte für das Tiefbauwesen. Schiffshebewerk in Scharnebeck. Neuer Schnellbinder für Stahlbeton. «Züspa», Internationale Fachmessen und Spezial-Ausstellungen, Zürich . . . . .	703*
---	------

## Buchbesprechungen

Dubbel. Taschenbuch für den Maschinenbau, von <i>F. Sass, Ch. Bouché</i> und <i>A. Leitner</i> . Jean Prouvé. Architektur aus der Fabrik, von <i>B. Huber</i> und <i>J.-C. Steinegger</i> . Ingenieurbiologische Bauweisen und Landschaftsgestaltung, von <i>H. Linke</i> und <i>W. Meissner</i> . . . . .	704
Neuerscheinungen . . . . .	705

## Nekrologe

Ch. Borel; H. Dufour; K. Gelpke; B. Laschenko; H. Jenny; W. Rieser; R. Rohn; K. Zuber und V. Zenobi . . . . .	705
---	-----

## Wettbewerbe

Flugsicherungsgebäude auf dem Flughafen Kloten . . . . .	705
Nouveaux bureaux pour l'Union Nationale Africaine du Tanganyika. Schulhaus Gyrischachen in Burgdorf. Oberstufenschulanlage in Bubikon ZH. Chiesa di Cristo Risorto in Lugano. Schulzentrum in Salvan VD. Überbauung Wallisellenstrasse in Zürich-Oerlikon . . . . .	706

## Ankündigungen

Seminar «Pour un habitat humain», Bukarest 1971. Öffentliche Vorträge . . . . .	706
---	-----

## Mitteilungen aus dem SIA

Neuer Zentralpräsident des SIA . . . . .	706*
--	------

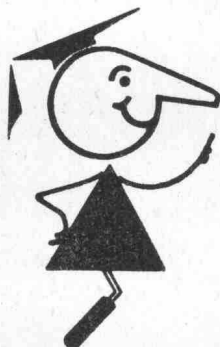
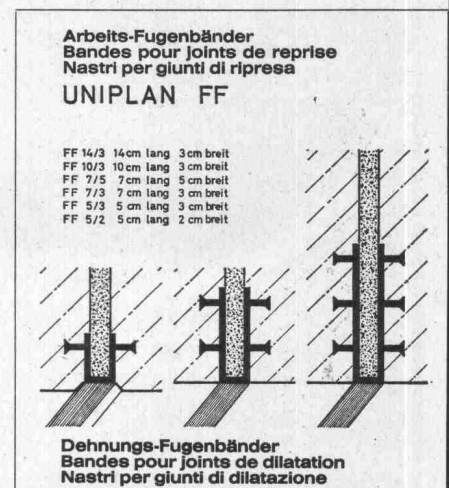
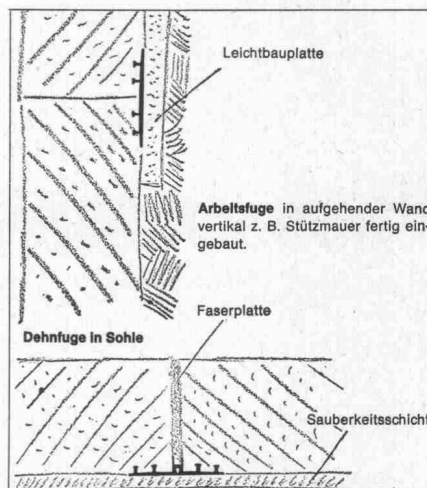
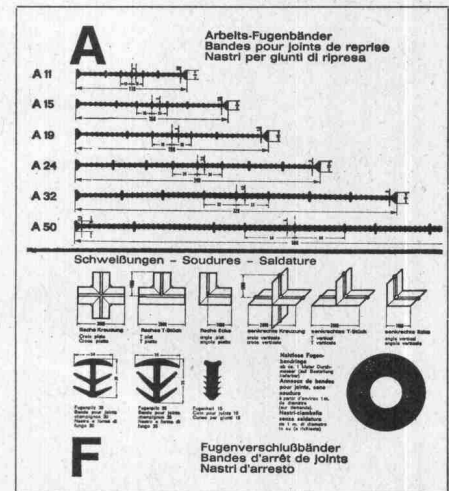
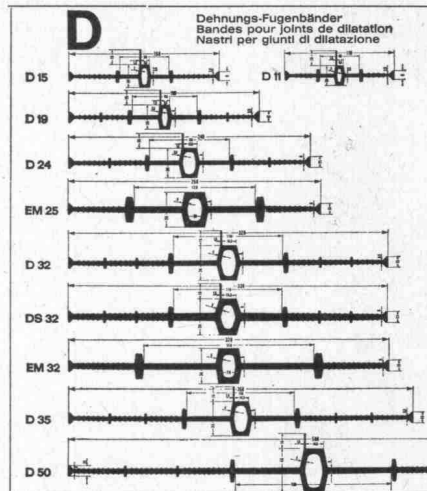
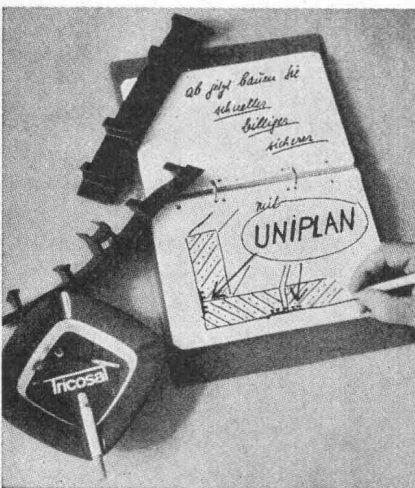
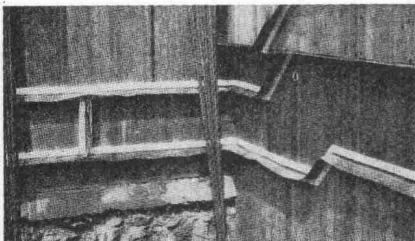
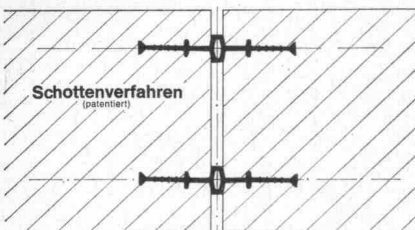
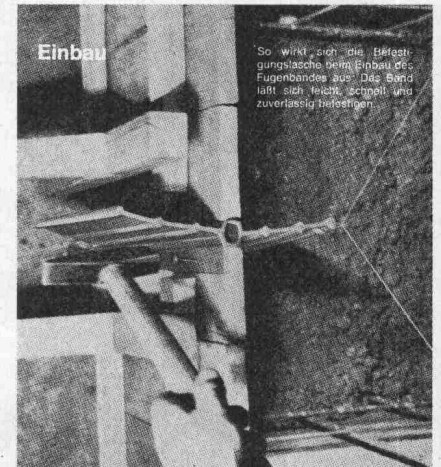
## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: 8021 Zürich, Postfach 630  
Telefon 051 / 36 55 36, Postcheck 80 - 6110

## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16  
Telefon 051 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf

# Sicherheit mit Tricosal



seit  
1923

# Tricosal®

BAU-CHEMIE AG BASEL (061) 23 00 16

Zement-Dichtungs- und Schnellbindemittel, Plastifizierer, Verzögerer, Beton-Reinigungsmittel, Gipsverzögerer, Binder, Fugenbänder, Kunststoffe, Frostschutzmittel, Haftemulsion für Kunststoffmörtel, ölfeste Anstrichemulsion, Thiokol- und Acryl-Kitte, Epoxy-Lacke, Kunststoff-Dünnpütze, PVC-Folien, 1 bis 2 mm, für Grundwasserwannen, Wasserbehälter usw. Wir haben für Sie über 100 verschiedene Fugenbandprofile.





# Sicherheit

Seit Jahrzehnten sind WOLFF-Turmdrehkrane wegen ihrer Qualität und Zuverlässigkeit in der Schweiz hochgeschätzt. Die solide Ausführung und reichliche Bemessung aller mechanischen, elektrischen und Stahlbauteile sind Merkmale, die auch die modernen Laufkatzenmodelle auszeichnen.

Weniger bekannt ist, dass WOLFF-Laufkatzenkrane auch zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen enthalten, die über das Vorgeschriebene hinausgehen. Zum Beispiel:

Die ferngeschalteten elektromechanischen Kupplungen der Hubwerksgänge werden durch ein Relais überwacht. Fällt der Arbeitsstrom unerwartet aus, schaltet das Relais sofort den Hauptschutz aus und die Bremse fällt automatisch ein.

Selbsttätige Überlastschalter regeln die maximale Tragkraft jeder Schaltstufe. Ein Anheben zu schwerer Lasten im betreffenden Hubwerksgang ist unmöglich.

Die automatische Seilbruch-sicherung am Katzfahrseil würde bei einem Bruch dieses Drahtseils die Laufkatze an Ort blockieren. Eine Überlastung durch die weg-fahrende Laufkatze wird dadurch verunmöglicht.

Über 150 WOLFF-Laufkatzenkran-Besitzer in der Schweiz haben sich bei der Wahl ihres Krans nicht zuletzt von solchen Überlegungen leiten lassen. Denn Sicherheit auf der Baustelle geht über alles.

## Wolff

Der Kran für gute Rechner

Verkauf und Service:  
Robert Aebi AG, Zürich  
Telefon 051 / 23 17 50



# Kann man mit irgendwelchen Röhren entwässern?

Nein!... Es waren lange und sehr genaue Untersuchungen notwendig bis **somo** ihr **somo-drain** aus Kunststoff auf den Markt bringen konnte. Dafür besitzt das Rohr einen hohen Leistungsgrad, der je nach Einsatz sorgfältig bestimmt werden kann. Die gerillte Oberfläche, die Querschlitzte, die absolut glatte Innenfläche sowie die volle Rohrbodenfläche ergeben eine grosse Aufnahme- und Ableitungsfähigkeit und damit einen schnellen und regelmässigen Ablauf. Die Materialeigenschaften (PVC-hart) gewährleisten zudem einen grossen Korrosions-Widerstand und einen sehr günstigen Reibungs-Koeffizienten.



## somo-drain

Länge: 5 m.  
Ø: 60 - 80 - 100 - 125 - 150 - 200 - 250 - 300 mm.

Der technische Dienst **somo**, vor und nach dem Verkauf, steht Interessenten voll zur Verfügung für Auskünfte, Studien, Kontrollen und Baustellenüberwachung.

somo société pour les métaux ouvrés et les plastiques 1211 Genève 24 ☎ 022/ 43 86 00

### somo

SOMO S. A. — Productions plastiques — Kunststoffwerk  
7—15, rue des Caroubiers, 1211 GENÈVE 24, tél. 022 / 43 86 00, télex 23 195

# Bauhilfsstoffe

## LAMIT<sup>®</sup>



**LAMIT E 10**  
**Mörtel-Zusatz**  
**für Mauerwerk**

Durch Beigabe von Lamit E 10 zu verlängertem oder reinem Zementmörtel wird dessen Verarbeitbarkeit verbessert und das Vermauern erleichtert. Da die Mischung stockiger wird, entstehen weniger Mörtelverluste. Die Abbindebedingungen sind günstiger und die Haftung zwischen Stein und Mörtel wird erhöht.



**LAMIT E 11**  
**Mörtel-Zusatz**  
**für Sichtmauerwerk**

Dem reinen Zementmörtel zugegeben, ermöglicht Lamit E 11 die Erstellung von Sichtmauerwerk mit dichten Fugen. Das bisher erforderliche zusätzliche Nachfugen in einem zweiten Arbeitsgang entfällt. Dieser Mörtel-Zusatz vereinfacht das Erstellen von hochwertigem Sichtmauerwerk.



**LAMIT R 30**  
**Isolierstoff-Kleber**

Lamit R 30 ist ein Fertig-Kleber mit optimalem Haftvermögen. Er erlaubt auf wirtschaftliche Weise das vollflächige Kleben von Leicht-Isolierplatten (Mineralwollplatten, Kunststoffschäume, Kork, zementgebundene Faserplatten) auf Wände, Decken und Fassaden. Der Klebgrund braucht nicht vorgesenst zu werden und ein Spriessen erübrigt sich.



**LAMIT R 37**  
**Konzentrat für**  
**Isolierstoff-Kleber**

Lamit R 37 gestattet das einfache Zubereiten eines Klebers auf Zementbasis mit optimalem Haftvermögen. Er erlaubt, wie Lamit R 30, das vollflächige Kleben von Leicht-Isolierplatten auf Wände, Decken und Fassaden. Der Klebgrund braucht nicht vorgesenst zu werden und ein Spriessen erübrigt sich.

### Generalvertrieb

corex Basel AG  
Lindenhofstrasse 28  
Postfach, 4002 Basel  
Tel. 061 / 22 23 00

Senden Sie mir bitte Dokumentationsmaterial über Lamit-Bauhilfsstoffe

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort (PLZ): \_\_\_\_\_

corex Basel AG  
Postfach, 4002 Basel  
D 1



Rationalisiere mit

# Sprechfunkgeräten

für Betriebsverkehr

Betriebsfernsehen für  
Produktionsablauf

Laser für Steuerungen

Schallmessungen im  
Baugewerbe

Reichweite je nach Typ  
und Geländeverhältnissen

T 32

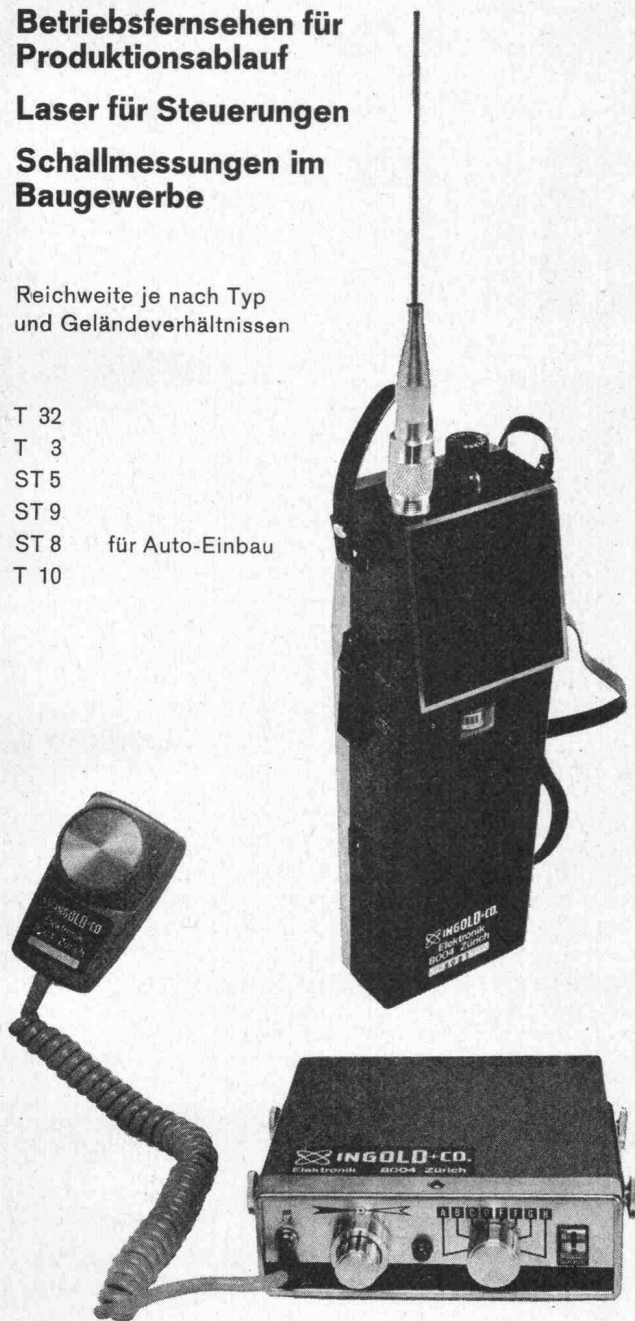
T 3

ST 5

ST 9

ST 8 für Auto-Einbau

T 10

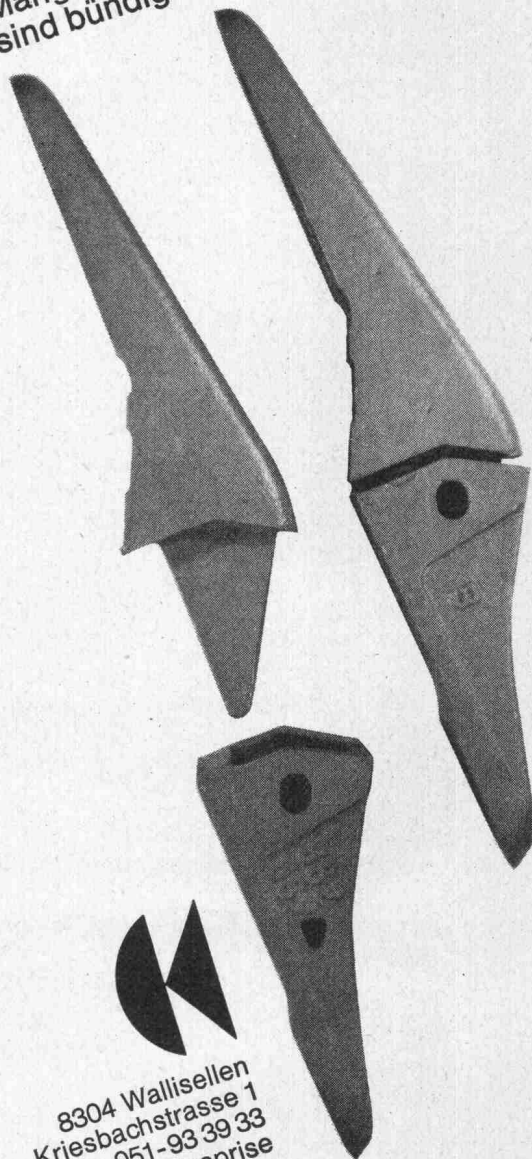


Wir verkaufen nicht nur Geräte, sondern beraten Sie auch und liefern die dafür notwendigen Zubehöre, Netzteile usw.

**Hans Ingold & Co. Elektronik 8004 Zürich**

Kernstr. 10, Telefon 051 / 25 25 87  
Ab Juni 1971 39 52 36

**neu**  
in unserem Verkaufsprogramm  
**Schaufelzähne**  
zum Aufschweißen, mit auswechselbaren  
Spitzen aus verschleißfestem Chrom-  
Mangan-Molybdän-Stahlguss. Die Zähne  
sind bündig mit der Messer-Unterkannte.



8304 Wallisellen  
Kriesbachstrasse 1  
Telefon 051-93 39 33  
Machines d'entreprise  
Route Cantonale, 1162 St-Prex  
Téléphone 021-76 13 91

Charles **Keller**  
Baumaschinen



# ROLL-S

Der kaltverwundene Rippenstahl III b  
für den Stahlbetonbau.

**SCHWEISSBAR**  
ohne Festigkeitseinbusse



Streckgrenze	min. 5000 kg/cm <sup>2</sup>	Mittelwert	5400 kg/cm <sup>2</sup>
Zugfestigkeit	min. 5600 kg/cm <sup>2</sup>	Mittelwert	6300 kg/cm <sup>2</sup>
Bruchdehnung	min. 13 %	Mittelwert	16 %
Biegeeigenschaften und Sprödbbruchsicherheit			
Haft- und Verankerungsvermögen			

**vorzüglich**

**hervorragend**

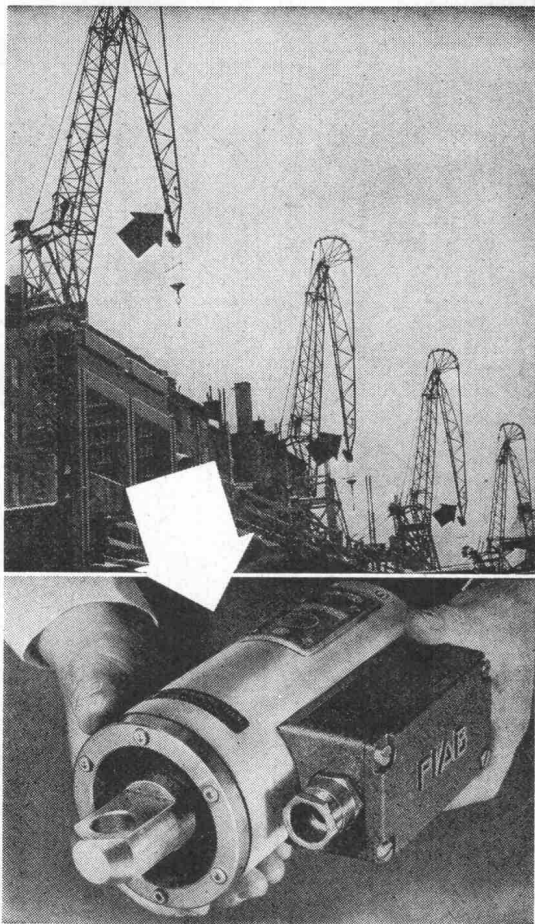
ROLL-S für hakenlose  
Bauweise.

Noch wirtschaftlicher bauen  
Noch sicherer bauen

mit **ROLL-S**

**VON ROLL**

VON ROLL AG. Werk Gerlafingen, 4563 Gerlafingen



## SICHERHEIT durch PIAB ÜBERLASTSCHUTZ

für Krane, Laufkatzen, Aufzüge und sonstige Hebevorrichtungen

Der PIAB Belastungsanzeiger ist ein mechanisch-elektrisches Organ, das bei einem oder mehreren bestimmten Belastungswerten automatisch elektrische Kreise unterbricht oder schliesst. Diese Funktionen können für verschiedene Zwecke verwendet werden, z. B.:

- automatische Ueberlastungs- oder Lastmoment-auslösung
- Warnung bei Ueberlastungsgefahr und Unterbrechung des Speisestromes bei Ueberlastung von Aufzügen und Hebevorrichtungen
- Steuerung von Wäge- und Zuteilungsverfahren, die automatisiert werden sollen

Die Genauigkeit und Sicherheit unseres Ueberlastschutzes ist im Inland und Ausland unter Beweis gestellt. Zeugnisse der zuständigen Einrichtungen und Behörden sowie Beschreibungen und Einbaubeispiele werden auf Wunsch übersandt.

Alleinverkauf für die Schweiz:

*Walter Meier* WERKZEUGMASCHINEN AG

Mühlebachstrasse 11—15, 8024 Zürich  
Telefon 051 / 34 54 00

## Neuzeitlicher Sonnenschutz

durch Beschichtung der Fenster von Büro- und Fabrikgebäuden, Schulen, Turn- und Schwimmhallen, mit dem

### SUN-X-Reflexionsfilm

SUN-X-Reflexionsfilm  
SUN-X-Reflexionsfilm  
SUN-X-Reflexionsfilm  
SUN-X-Reflexionsfilm

reduziert die Einstrahlungswärme der Sonne bis zu 77 %  
reduziert die Blendung bis zu 80 %  
reduziert Betriebskosten von Klimaanlage bis zu 69 %  
in qualitativ hochwertiger Verarbeitung erhalten Sie durch

#### PERLTEX AG

SUN-X-Generalvertretung für die Schweiz  
6000 Luzern, Hirschengraben 41  
Telefon 041 / 23 27 33

Mit SUN-X-Produkten können alle Arten von bestehenden Verglasungen gegen Sonneneinstrahlung wirksam geschützt werden. Bitte informieren Sie uns über Ihre Sonnenprobleme. Unsere Mitarbeiter beraten Sie auf Grund langjähriger Erfahrung individuell und fachmännisch.



**Diesseits und jenseits der Saane  
ist man sich einig: Sarina ist der beste Name  
für wohlige Wärme**

Sarina-Heizwände und Sarina-Konvektoren sind wirtschaftlich und formschön; sie strahlen wohlige Wärme aus und erfreuen überdies das Auge. Sarina-Heizwände und Sarina-Konvektoren werden allen zweckgebundenen Erfordernissen und allen innenarchitektonischen Wünschen gerecht. Die

Produktionsmöglichkeiten in einer Vielzahl von Modellen jeglicher Grösse sind praktisch unbegrenzt. Ziehen Sie sich die grosse Sarina-Erfahrung zu Nutzen, und lassen Sie sich eingehend informieren.

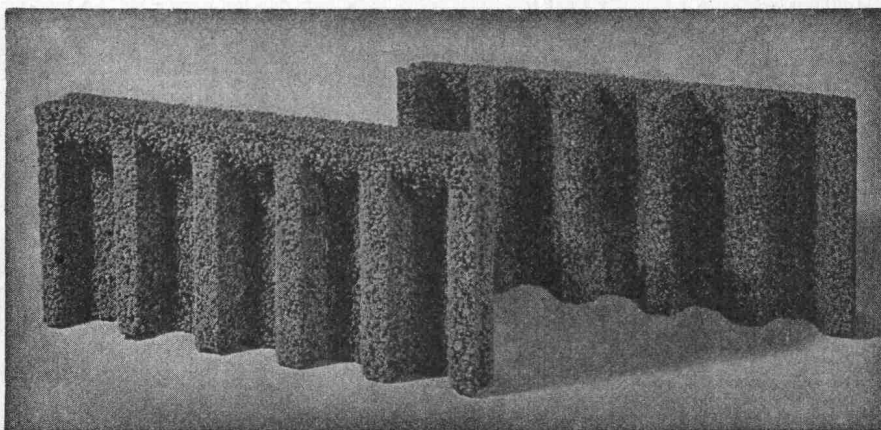
Sarina-Werke AG 1701 Fribourg Tel. 037 22 24 91

# Sarina





# ROBA-Sickersteine Praktisch und robust



## Ihr Vorteil: Einsparungen

- durch rationelle Erstellung eines besseren Entwässerungssystems
- an Verschleiss von Schalungsmaterial und dessen Transportkosten

## Ihr Vorteil: Verbesserung

- der Entwässerung des Erdreichs
- Belüftung der Fundamente
- der Kanalisation des Sickerwassers

## Ihr Vorteil: Verkürzung der Bauzeit

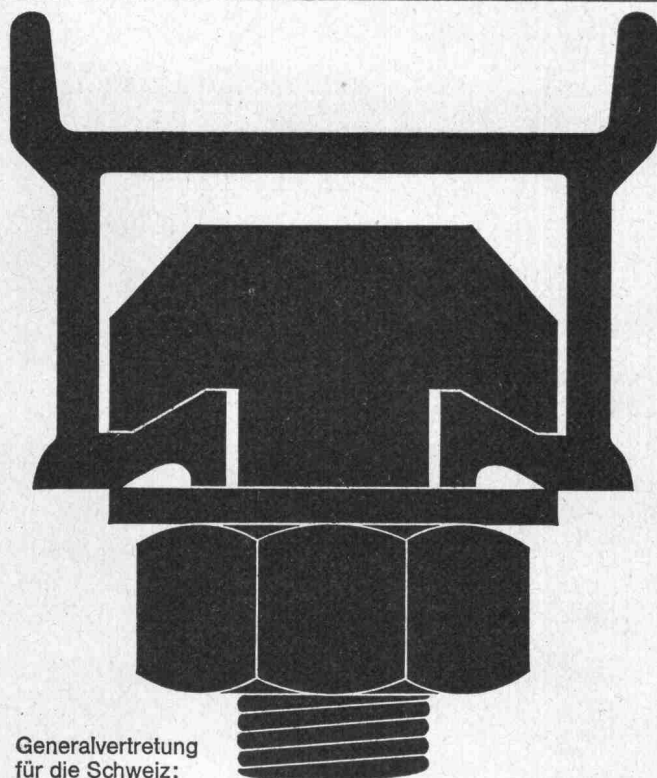
- durch vereinfachte vollmaschinelle Aufschüttung

Typen:	Sickerstein und Abdeckplatte
Masse:	50×25×6 cm
Gewicht:	10 kg
Preis:	Fr. 6.80 pro m <sup>2</sup>
	(85 Rappen pro Stück) ab Werk

Beziehbar direkt oder durch die Handelsgenossenschaft des SBV und den Baumaterialienhandel

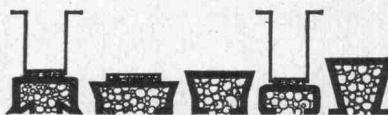
**Element und Baustein AG**  
(vormals E. Jucker)

**8307 Kindhausen-Effretikon**  
Telefon 01 / 86 41 90



Generalvertretung  
für die Schweiz:

## Wenn Ankerschienen — dann Halfen-Ankerschienen Neu: jetzt mit original Styropor-Vollschaumfüllung



Halfen-Ankerschienen zur sicheren Befestigung von Lasten aller Art an Beton- und Stahlkonstruktionen vermeidet zeitraubende und kostspielige Stemm- und Bohrarbeit. 20 Profile von 200 kg bis 12000 kg Tragfähigkeit p/Lfm. stehen Ihnen zur Verfügung. Verzinkte Halfanschienen werden jetzt mit der einzigartigen Styropor-Vollschaumfüllung ausgeschäumt. Vorteile: Absolut saubere Profile, kein Eindringen von Beton, oder Betonmilch. Leichtes Entfernen des Styropor-Vollschaumes. Halfen-Ankerschienen sind durch die Vollschaumfüllung perfekt. Fachleute finden, man sollte der Vorteile wegen nur noch verzinkte HALFENSCHIENEN mit Vollschaumfüllung verwenden. Unser technisches Büro in Zollikofen, Tel. 031 86 09 11/int. 218 steht Ihnen zum Lösen Ihrer Befestigungs- und Aufhängeprobleme gerne zur Verfügung. Verlangen Sie ausführliches Prospektmaterial.



# J.G. KIENER+WITTLIN AG BERN

# Warum Sie sich in Zukunft für esser's Gully entscheiden werden!

Weil das Entwässern von Flachdächern, Balkonen, Loggien und Terrassen nie mehr ein Problem sein wird.

Weil Sie sich mit 100%iger Sicherheit auf dieses zukunftsweisende Bauelement verlassen können.

Weil wenige genormte Teile für den leichten, fehlerlosen Einbau genügen.

Weil der Dachgully eine vollkommen rückstausichere, flexible Verbindung von Dachhaut und Gully besitzt.

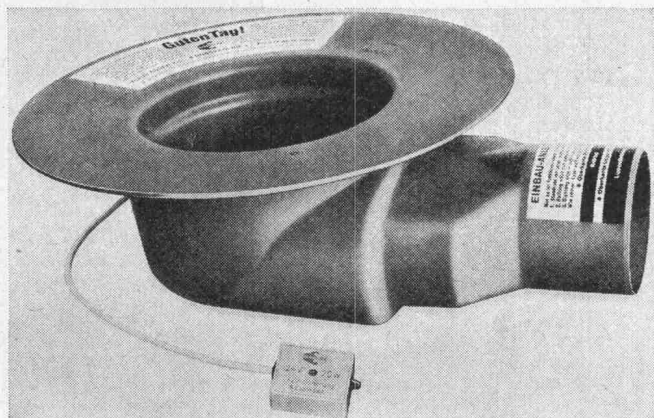
Weil sich Balkon- und Terrassen-Gullys in 8 verschiedenen Abstufungen verstellen lassen und damit die Siebrostebene jeder Beschichtungshöhe angepasst werden kann.

Weil Sie optimale Qualität und Leistung zu einem vernünftigen, knapp kalkulierten Preis erhalten.

Dachgullys aus Kunststoff  
Dachgullys aus Kunststoff  
mit Wärmedämmung  
Dachgullys aus Kunststoff  
mit Wärmedämmung  
und Heizung (SEV-geprüft)  
Balkongullys aus  
bituminiertem Aluminium.

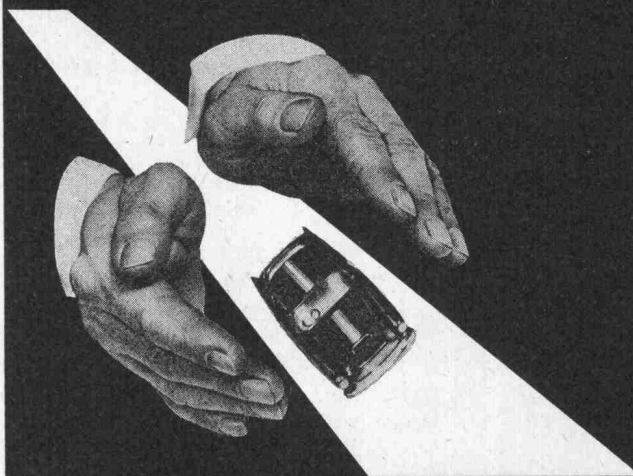
Verlangen Sie unsere illustrierte Dokumentation mit detaillierten Angaben. Dann erst wissen Sie, wie sich heute unser Baukastensystem für Entwässerung aufbaut.

Selbstverständlich ist unser System von der Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Abwasserinstallationen geprüft.



Jakob Scherrer Söhne AG  
Allmendstrasse 5-7  
8059 Zürich  
Tel. 051 25 79 80

# Unbeschwert und sorglos



mit dem vollumfänglichen  
und in ganz Europa  
gültigen schweizerischen  
Automobil-Rechtsschutz.

Maximale Leistungen  
Bescheidene Beiträge



Agenturen in der Schweiz: Basel, Bern, Genf,  
Lausanne, Lugano, St. Gallen, Zürich

Verlangen Sie unseren Prospekt, bevor Sie  
in einen Verkehrsunfall verwickelt sind.  
Porto wird vom Empfänger bezahlt.



2

Name: .....

Strasse Ort: .....

**DAS**

La Défense Automobile et Sportive

Direktion:  
RUE MASSOT 1, 1211 GENÈVE 11



Das Volk hat sich mit überwältigendem Mehr für den Umweltschutz entschieden.  
Der fortschrittliche und verantwortungsbewusste Architekt entscheidet sich für die  
Lärmbekämpfung.

**Lärmbekämpfung, Raumakustik, Bauakustik  
Planung, Berechnung, Beratung  
Bau- und raumakustische Messungen**

**Hellmuth Kolbe, Akustiker und Toningenieur AES**

## Büro für akustische Beratungen

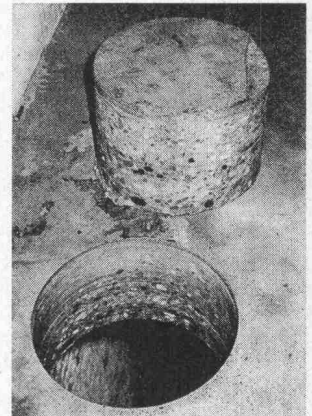
8304 Wallisellen, Zielackerstrasse 6  
Telefon 01 / 93 22 81 Studio 052 / 33 15 15

Hochhaus-Fenster  
Fenster Kiefer  
Wohnhaus-Fenster  
Fenster Kiefer  
Schulhaus-Fenster  
Fenster Kiefer  
Fabrik-Fenster  
Fenster Kiefer  
Norm-Fenster  
Fenster Kiefer  
Holz-Fenster  
Fenster Kiefer  
Holz-Al.-Fenster  
Fenster Kiefer  
Aluminium-Fenster  
Fenster Kiefer  
Kunststoff-Fenster  
Fenster Kiefer



Fenster Kiefer AG  
Bachstrasse 15  
8038 Zürich  
Tel. 01 45 24 55

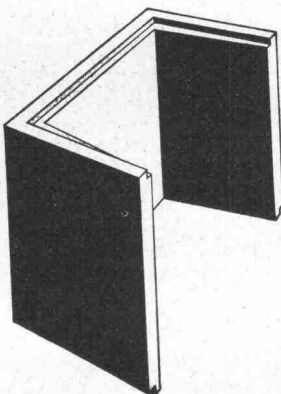
# Wir bohren mit Diamant



- Aussparungen in verschiedenen Durchmessern
- vibrations- und staubfrei
- auf den Millimeter genau
- keine Nacharbeiten
- in Betonböden, Wänden, Säulen, Balken usw.
- für das Montieren von Zentralheizungen, Entlüftungen, Klimaanlage, Abfuhrkanäle usw.

**Diamantbohr AG, 5426 Lengnau**

In der Steig 495, Telefon 056 / 51 14 96



### Vorfabrizierte Schutzraum-Lichtschächte

genehmigt vom Bundesamt für Zivilschutz  
2 Modelle: Für 1 Atü oder 3 Atü Schutz-  
räume. Lichtmass: 80×60 cm.

Lichtschacht für 1 Atü Schutzräume für normalen Wohnungsbau		Lichtschacht für 3 Atü Schutzräume für Sammel-Schutzräume	
Bauhöhe cm	Gewicht kg	Bauhöhe cm	Gewicht kg
130	507	130	725
50	195	50	275

**Verlangen Sie bitte den Spezial-Pro-  
spekt oder wenden Sie sich an Ihren  
Baumaterial-Lieferanten.**

# comolli

Comolli's Erben AG Betonelemente  
5620 Bremgarten Tel. 057/51414





## Alle Diesel- ERSATZTEILE + Dieselmotoren- Revisionen

prompt und zuverlässig  
durch unsere Spezialwerkstätte

# W. Merz

8555 Müllheim TG  
Telefon 054 / 81288 und 81004

## GEKO -Simskonsole

⊕ Patent Nr. 475 465



Die grossen Vorteile:  
Viel besserer Halt, kann nicht  
mehr heruntergetreten werden  
— raschere Montage, einfache  
Konstruktion — deshalb die  
ideale und preisgünstigste  
Simskonsole

Verlangen Sie bei Ihrem Fensterhersteller die GEKO-  
Simskonsole — Sie sparen damit Aergern und Geld!

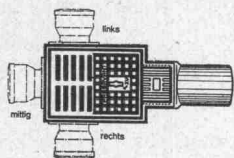
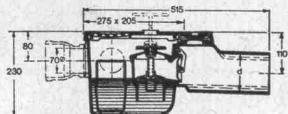
## KOCH

Beschläge, Zürich  
Tel. 051 / 26 66 36

# Kampf dem Hochwasser

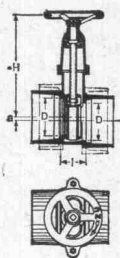
*Kein Rückstau im Keller*

durch PASSAVANT-Modelle in verschiedenen  
Nennweiten für Eisen- und Steinzeugrohre

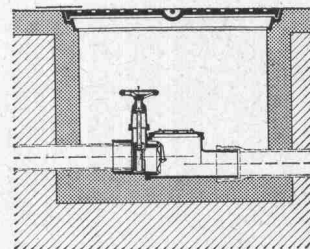


Bezug  
durch  
Eisenhandel

Kellerablauf «Junior»  
mit Rückstaudoppelverschluss



Hochwasser-  
schieber



Rückstaudoppelverschluss  
TRIPLEX für durch-  
gehende Leitungen

Verlangen Sie Unterlagen bei Werner Maag, Zeltweg 44, 8032 Zürich, Tel. 051 / 32 75 80

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

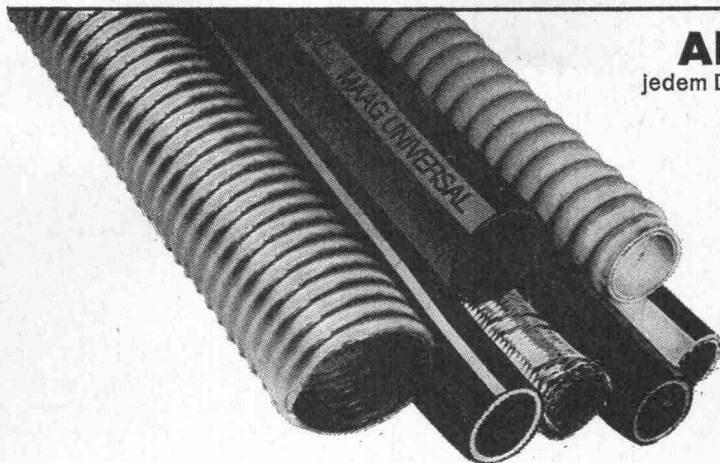
ber  
be  
ber  
bera  
berat  
beratu  
beratun  
beratung  
planung  
planu  
plan  
pla  
pl  
p

ausführung  
ausführun  
ausführ  
ausführ  
ausfü  
ausf  
aus  
au  
u

isomat bau ag abdichtungen isolati  
onen flachdach grundwasserisolationen  
gussasphaltbeläge kunststoffbeläge besch  
ichtungen abdichtungen grundwasserisolation  
gussasphaltbelag kunststoffbelag isomat bau ag

## ISOMAT - BAU AG

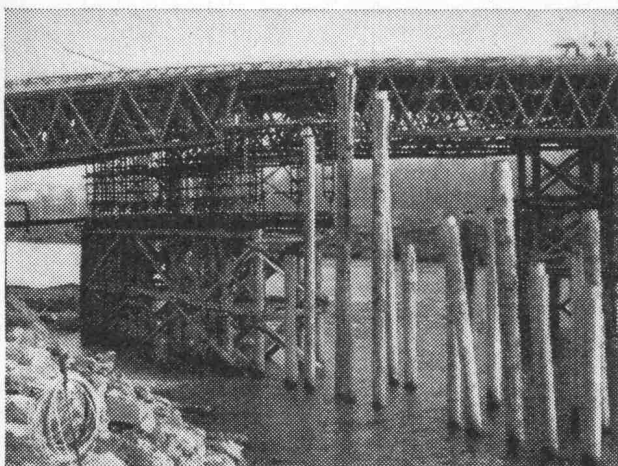
Abdichtungen im Hoch- und Tiefbau  
8040 Zürich, Badenerstrasse 362  
Telefon 051 / 54 11 66



**Alle Schläuche** aus Gummi und Kunststoff in jedem Druckbereich für alle Medien und Temperaturen. Verlangen Sie unseren Schlauchkatalog.

*Gummi Maag* 4

Postfach, 8051 Zürich, (01) 40 11 00; Bern, (031) 25 80 31; St. Gallen, (071) 25 25 20; Lausanne, (021) 22 41 64



### Rammarbeiten

Vorfabrizierte  
Betonpfähle  
**Ortsbetonpfähle  
System DELTA**

Spundwände

Ufermauerfundamente  
Lehrgerüst-Pfählungen

**Eggstein AG**

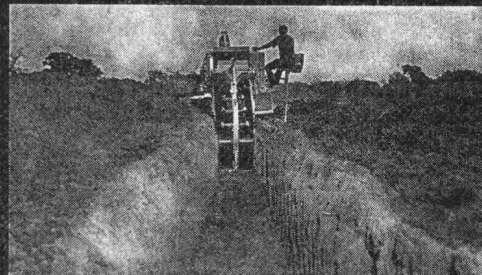
Tribtschenstr. 57

**Luzern**

Tel. 041 / 44 66 04 / 44 37 80

### Revolution im Grabenaushub

durch die führenden, weltbekannten USA Davis Trencher und Cleveland Trencher. Für Pipelines, Drainage, Kabelgräben, Fundamente, Schächte, Wasserleitungen, militärische Zwecke usw.



Davis gräbt an Traversen (bis 20%) senkrechte Gräben durch hydraulisch kippbaren Oberteil. Davis gräbt an Hängen bis zu 100%. Hydraulische Tieflöffel mit 5 oder 8 Tonnen Reisskraft, für Spezialeinsatz (2,5 bis 3,4 m Tiefe). Hydraulischer Dozer zum Zudecken und planieren der Gräben. **Davis Trencher**: 9 Modelle. Grabbreiten: 5–70 cm, Grabtiefen bis 230 cm, Grabgeschwindigkeit: bis 540 m/h. Preis Fr. 6200.— bis ca. Fr. 145 000.—. Zubehör: Tieflöffel, Dozer, Lader, Bohrgerät, usw. **Cleveland Trencher**: 13 Modelle und 2 Backfiller und Tamper. Grabbreiten: 25 cm bis 1,5 m (verstellbares Rad, bis 1,8 m, Krone bis 6 m breit). Grabgeschwindigkeit: bis 44 m/min. Preise ab Fr. 79 000.— bis ca. Fr. 490 000.—.

Verkauf und Vermietung durch:

**INTRAVEND AG**

Postfach 8048 Zürich Tel 051 62 88 22 Telex 54 289



**WALTER J. HELLER AG.**  
**BAUUNTERNEHMUNG**  
**BERN**

SION

LUGANO

ILANZ





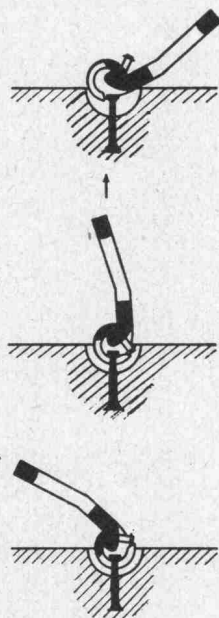
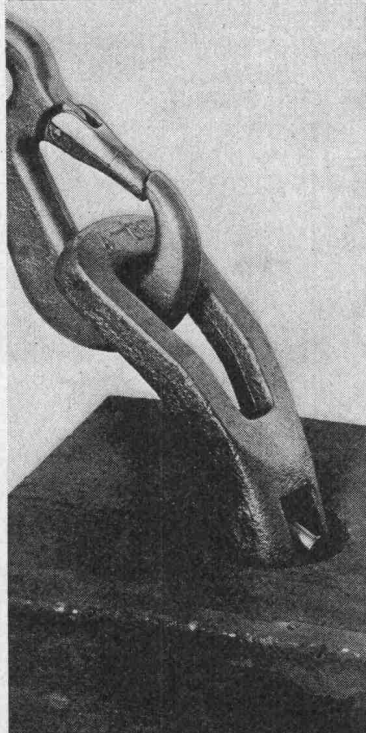
**kamm**

Kamm & Co., Zentralheizungen, Gerbernstrasse 7a/b, 3000 Bern, Telefon 031 / 22 18 22

## RISS - Kugelkopf-Transportankersystem



Zum Heben von Fertigbetonteilen  
Kein Schrauben Nur Einhaken  
Schweizer Patent Nr. 471 300



**RISS AG**

Drahtseil- und Kettenwerk  
Querstrasse 19, 8105 Regensdorf  
Telefon 01 71 23 30

## Erdkübel

Grössen 250-1400 Liter  
ab Lager lieferbar



**brun**

Brun + Cie AG  
Maschinenfabrik  
6244 Nebikon LU  
Tel. 062 861612

# Firal Sicker- platten

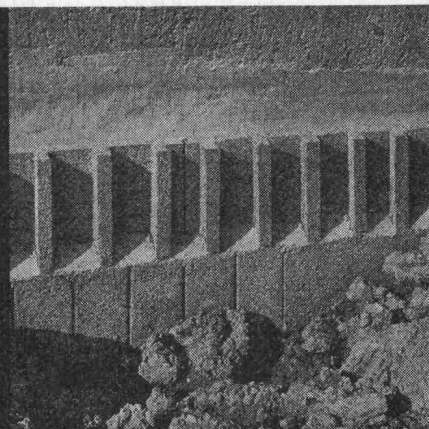
lassen sich dank ihrer handlichen  
Form rationell und rasch verarbeiten

sind robust und schlagfest, deshalb  
für maschinelles Hinterfüllen beson-  
ders geeignet

erleichtern die Bestellung:  
gleiche Platte als Abschluss- und  
Füsselement verwendbar



**Firal-Baustoffe**  
Streulistr. 28, Postfach, 8030 Zürich  
Telefon 051 / 32 01 61





3 Jahrzehnte  
Qualitäts-Kunststoffplatte

**RESOPAL®**

<b>Oberflächen:</b>	matt + glanz Porenstruktur Hammerschlag	Kristall Reliefarten naturmatt
<b>Formate mm:</b>	2800×1250 2120×1020	2120× 915 1750× 800

Andere Ausführungen auf Anfrage.

**RESOPAL** 063 / 2 07 14 4900 **LANGENTHAL**

## Zementbodenfarbe in 12 Tönen

Seit Jahren hat sich die Iri-Sol-Chlor-Kautschukfarbe in Garagen, Kellerböden, Waschküchen, Garderoben, Schlossereien und im Maschinen-Apparatebau bestens bewährt.

- kinderleicht zum Streichen
- alle Töne sofort lieferbar
- Gratisanleitung
- preisgünstig

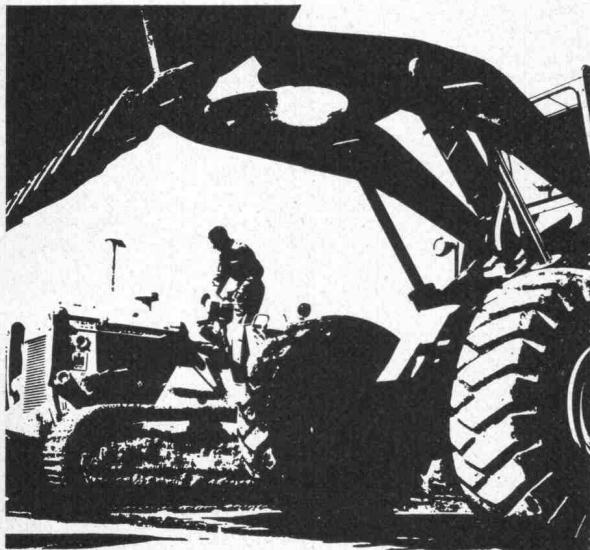
Versand in die ganze Schweiz.


Verlangen Sie Anleitung, Preisliste und Auskunft durch die Alleinvertretung

**Künzli-Farben AG 8003 Zürich**

Meinrad-Lienert-Strasse 3, Tel. 01 / 35 79 11 / 33 11 05

Die Planung ist beendet. Die Arbeit kann beginnen.  
Wer trägt das Bau-Risiko?  
Unsere Bauwesenversicherung.



Schweizerische Mobiliar   
bekannt als kulant

Generalagentur Zürich  
Dr. Widmer & Dr. Schütz  
Abteilung Maschinen und Bau  
Nüscherstrasse 45 – Tel. 051 25 89 10

**Neuheit!**

**compri  
band V**

Für alle Fugen  
jetzt

**VORKOMPRIMIERT**

kurzfristig lieferbar

Generalvertretung:

**Roger Frey dipl. Ing.**  
**8039 Zürich**

Tel. 051/36 25 44  
Beethovenstr. 47

# Mörtel-Zusatz für Sichtmauerwerk



**Anwendung:** Als Zusatz zu reinem Zementmörtel

**Vorteile:** Kein Fillerzusatz nötig (bei Sand mit hinreichendem Feinanteil), verbesserte Verarbeitbarkeit des Mörtels, Nachfugen entfällt (ausbügeln genügt), günstige Abbindebedingungen, erhöhte Haftung zwischen Stein und Mörtel.

Lieferform: Trockengemisch in Plastikbeutel, Inhalt ist auf die Verwendung von 1 Sack Bindemittel (50 kg) abgestimmt.

**Generalvertrieb**  
corex Basel AG  
Lindenhofstrasse 28  
Postfach, 4002 Basel  
Tel. 061 / 22 23 00

# Stellen- und Gelegenheits-Anzeigen

## Tarif

1/1 Seite 185 x 259 mm Fr. 560.—	1/4 Seite 185 x 60 mm 90 x 128 mm Fr. 140.—	1/12 Seite 90 x 40 mm Fr. 47.—
1/2 Seite 185 x 128 mm 90 x 259 mm Fr. 280.—	1/6 Seite 185 x 40 mm 90 x 84 mm Fr. 94.—	1/16 Seite 90 x 28 mm Fr. 35.—
1/3 Seite 185 x 84 mm Fr. 187.—	1/8 Seite 185 x 28 mm 90 x 60 mm Fr. 70.—	1/24 Seite 90 x 18 mm Fr. 24.—

Chiffregebühr Fr. 2.—

Stellengesuche werden nur noch schriftlich entgegengenommen.

Anzeigenschluss: Mittwoch der Vorwoche, 10 Uhr.  
Sofern drucktechnisch möglich, kann der Anzeigenschluss bis Donnerstag der Vorwoche, 10 Uhr, verlängert werden.

**IVA AG für internationale Werbung, 8035 Zürich**

Beckenhofstrasse 16, Tel. 051/26 97 40, PC 80-32735

Filialen:

1004 Lausanne, 19, av. de Beaulieu, Tel. 021/34 72 65  
1204 Genève, 8, rue du Marché, Tel. 022/26 03 45

Ermässigte Preise  
ohne Rabatt  
für  
Wiederholungen

## Weitere Stellenanzeigen auf Seite 19

Für die Bearbeitung vielseitiger, interessanter Bauaufgaben suchen wir gut ausgewiesenen

### Bautechniker/Bauführer

für Bauleitung und Devisierung  
sowie

### Bautechniker Bauzeichner

für selbständige Planbearbeitung.

**W. Gautschi SWB + O. Rotach, Architekten, 8008 Zürich**  
Kreuzstrasse 46, Tel. 01 / 34 63 63

### Hochbauzeichner Architekt-Techniker HTL Bauleiter

gesucht für

### Wettbewerbe und Ausführungen öffentlicher Bauten.

**Roland Gross, Architekt SIA**  
8032 Zürich, Pilatusstrasse 2, Tel. 01 / 34 44 98

Zur Erweiterung meines Mitarbeiterstabes suche ich begeisterungsfähigen, fachlich qualifizierten

### Architekt-Techniker HTL Hochbauzeichner

für die Bearbeitung vielseitiger, interessanter Bauaufgaben.

**Hans Steiner, dipl. Architekt ETH/SIA**  
Bahnhofstrasse 39, 6440 Brunnen  
Tel. Geschäft 043 / 9 14 93, Privat 043 / 3 30 46

Wir suchen per sofort oder nach Uebereinkunft

### Bauleiter

für interessante Projekte des Nationalstrassenbaus, Kläranlagen, Kanalisationsbau und allg. Tiefbau.

Wir bieten: Dauerstelle in freundlichem Arbeitsklima, zeitgemässe Salarierung, Personalfürsorge und gleitende Arbeitszeit.

Wollen Sie sich bitte telefonisch (041 / 22 41 24) mit uns in Verbindung setzen.

Gesucht auf Architekturbüro in Zug

### Architekt

selbständig in Entwurf und Planbearbeitung

### Bautechniker/Bauführer

mit Erfahrung in Devisierung und Bauleitung.

Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

Offerten unter Chiffre SBZ 295 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.

Büro für

### Bauleitung und Baukoordination

in Zürich sucht noch Objektaufträge oder Zusammenarbeit mit Planungsbüro.

Offerten erbeten unter Chiffre SBZ 533 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.



# SULZER

Für das Baubüro unserer Abteilung  
**Werkanlagen** suchen wir je einen

## Bauführer Hochbauzeichner Eisenbetonzeichner

für die Bearbeitung vielseitiger Aufgaben bei der Projektierung und Ausführung unserer Industrie- und Verwaltungsbauten.

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle und selbständige Tätigkeit innerhalb fortschrittlich geführter Arbeitsteams.

Für eine erste Kontaktnahme genügt ein Telefonanruf oder ein kurzes Schreiben an unser Personalbüro für technische Angelegenheiten.

Telefon 052 / 81 11 22, intern 3630  
Kennziffer 7400

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft**  
8401 Winterthur

## Primarschul- und Kindergartenanlage in Bern

Die Baudirektion der Stadt Bern eröffnet einen Projektwettbewerb für die Primarschul- und Kindergartenanlage in Wittigkofen West, Bern. Teilnahmeberechtigt sind sämtliche Architekten, die seit mindestens 1. Mai 1970 im Amtsbezirk Bern niedergelassen oder in der Gemeinde Bern heimatberechtigt sind. Zusätzlich wird ein auswärtiger Architekt eingeladen. Dem Preisgericht gehören als Architekten an: H. Reinhard, Bern; F. Rutishauser, Bern; R. Gross, Zürich. Für die Prämierung von 6 Entwürfen stehen Fr. 27 000.— und für allfällige Ankäufe Fr. 6000.— zur Verfügung.

Das Raumprogramm umfasst: 3 Kindergärten, eine Primarunterstufenschule mit 12 Klassen, 4 Sonderklassen, Ausweich-, Handarbeits- und Werkunterrichtszimmer, Lehrerzimmer, Bibliothek und Nebenräume, Abwartwohnung, Turnhalle mit Nebenräumen und Aussenanlagen.

Anforderungen: Lageplan und Modell 1:500, Projektpläne 1:200, Nachweis der Flexibilität, kubische und Flächenberechnungen.

Frageneingabe bis 31. Juli 1971. Abgabetermine: Planmappe bis 8. Oktober 1971, Modell bis 15. Oktober 1971. Bezug der Wettbewerbsunterlagen ab 2. Juli beim Städt. Hochbauamt Bern, Bundesgasse 38, 3. Stock, Zimmer 67. Depot Fr. 100.—.

Programm von der Wettbewerbskommission SIA genehmigt

## Gemeinde Münchenstein

Die Einwohnergemeinde Münchenstein veranstaltet einen

## Projektwettbewerb

zur Erlangung von Entwürfen für den Neubau eines Realschulhauses mit Sanitätshilfsstelle auf dem Bruckfeld in Münchenstein.

Teilnahmeberechtigt sind alle seit mindestens 1. Januar 1969 in den Kantonen Baselland und Basel-Stadt niedergelassenen bzw. heimatberechtigten, selbständigen Architekten. Für nichtständige Mitarbeiter, die namentlich zu nennen sind, gelten die gleichen Teilnahmebedingungen.

Die Wettbewerbsunterlagen können gegen eine Depotgebühr von Fr. 200.— (Wettbewerbsprogramm gratis) bis 31. August 1971 auf der Bauverwaltung Münchenstein, Schulackerstrasse 2, 4142 Münchenstein, bezogen werden.

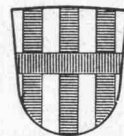
Die Entwürfe sind bis zum 30. November 1971 der Gemeindeverwaltung Münchenstein einzureichen.

Das Modell ist bis 10. Dezember 1971 abzuliefern.

Münchenstein, 21. Juni 1971

Der Gemeinderat

Programm von der Wettbewerbskommission SIA genehmigt.



## Projektwettbewerb

zur Erlangung von Entwürfen für öffentliche Bauten und Anlagen im «Adliker-Büel», Gemeinde Regensdorf.

Primarschulanlage mit 24 Klassenzimmern  
1 Kleinhallenbad

Oberstufenschulanlage mit 14 Klassenzimmern  
Wohnungen, Amträume und Versammlungsräume für die reformierte und die katholische Kirchgemeinde  
Gemeinschaftsräume für kulturelle und kirchliche Anlässe

Teilnahmeberechtigt sind alle Architekten mit Wohn- oder Geschäftssitz im Kanton Zürich (seit 1.9.1969), ferner Architekten mit Bürgerrecht in einer der Furtalgemeinden (Regensdorf, Buchs, Dällikon, Boppelsen, Dänikon, Hüttikon, Otelfingen).

Fragestellung: bis 31. August 1971

Einlieferungstermine: Pläne 14. Januar 1972  
Modell 27. Januar 1972

Bezug der Unterlagen  
ab 1. Juli 1971: Gemeinderatskanzlei  
Regensdorf  
Watterstr. 114, 8105 Regensdorf

Politische Gemeinde  
Schulgemeinden und  
Kirchgemeinden Regensdorf

Programm von der Wettbewerbskommission SIA genehmigt